Cūriyaṉār kōyil ātīṉam grant, Śaka year 1715

Margherita Trento

Author of digital edition: Margherita Trento

Identifier: DHARMA_INSTiruvavatuturai00045

Repository: Tiruvāvaṭuturai (tfa-tiruvavatuturai-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTiruvavatuturai00045.xml

Languages: Sanskrit [Grantha], Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-18 14:25 (53e5dee), last modified 2026-09-29 11:10 (f06f6c9)

Edition

〈Page 1r〉

[...]

〈Page 1v〉

〈1v32=71〉 [...] cantirātittar varaiṟkum Eṅkaḷ puttira〈1v33=72〉-pauvuttira-pāramparaiyam-āka taṅkaḷ cīṣa-pāramparaiyam-āka Uṣa-〈1v34=73〉k-kāla-k-kaṭṭaḷai taṟmmattai-p paripālaṇam paṇṇi-k koṇ〈1v35=74〉ṭu cukattilē yirukka-k kaṭavār ākavum

y-inta taṟmattuṟku vāk〈1v36=75〉ku-c-cakāyañ carīra-cakāyam Aṟtta-cakāyam paṇṇiṉa pērka〈1v37=76〉ḷ kāciyilē keṅkā-tīrattilē kōṭi-civa-liṅka-p-piratiṣṭṭai〈1v38=77〉 paṇṇiṉa palaṉai y-aṭaivārkaḷ

Inta taṟmmattuṟku Akitam pa〈1v39=78〉ṇṇiṉa pērkaḷ keṅkai-k-karaiyilē kōṭi-kār-ām-pacuvai-k〈1v40=79〉 koṉṟa tōṣattilē pōvār ākavum |

1. Anuṣṭubh

dānapālanayōr mmaddhyē
d〈1v41=80〉ānāc chreyo ’nupālanam· |
dānāt svargam avāpnōti
pālanād acyutam·〈1v42=81〉 padam· || ൟ

2. Anuṣṭubh

Ekaiva bhaginī loke
sarvveṣām eva bhūbhujām· |
nā bhōjy〈1v43=82〉ā na karagrāhyā
vipradattā vasundharā||ൟ

3. Anuṣṭubh

svadattād dviguṇam· pu〈1v44=83〉ṇyam·
paradattānupālanam· |
paradattāpahārēṇa
svadattaam· niṣpha〈1v45=84〉lam· bhavēt·||

inta cātaṉam Eḷutiṉatu paḷaṇiyappa vā〈1v46=85〉ttiyār mahaṉ rekuṉāta vāttiyār kaiyi Eḷuttu

Translation

〈1–2〉 ....

Bibliography

Reported in ARIE 1986–87(ARIE/1986-1987/A/1986-1987/37).

Edited in Kiruṣṇamūrtti 2000 (no. 57). This edition is not taken systematically into account since the editor regularly adapts Sanskrit words to Tamil spelling.

This edition is by Margherita Trento, based on EFEO photographs (2015).

Primary

[K] Kiruṣṇamūrtti, Ca. 2000. *Tiruvāvaṭutuṟai ātīṉac ceppēṭu*. Citamparam: Ā. Uṇṇāmalai. Pages 232–238, item 57.

Secondary

ARIE 1986–87. *Annual report on Indian epigraphy for 1986-87*. Edited by Madhav N. Katti. New Delhi: Archaeological Survey of India, 1998. Page 22, item 37.